

Минобрнауки РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Майкопский государственный технологический университет»

Медицинский институт

АНТОНОВА Т.В.

ОСНОВЫ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ

Антонова Татьяна Владимировна

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Задорожная Людмила Ивановна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 03.10.2023 13:04:33
Уникальный идентификатор документа:
faa404d1ae187e2073955f4a331ee5ddc548496512d

ОСНОВЫ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ ПО ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ

Подписано в печать 02.12.2013. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.

Формат бумаги 60x84/16. Печать цифровая. Усл. п. л. 2,5. Тираж 100. Заказ 0355.

Отпечатано с готового оригинал-макета на участке оперативной полиграфии ИП Магарин О.Г.
385000, г. Майкоп, ул. 12 Марта, 146. Тел. 8-906-438-28-07. E-mail: olemag@yandex.ru

Майкоп
2013

УДК 615.1 (03)
ББК 52.82
А-72

Печатается по решению научно-технического совета
Майкопского Государственного технологического университета,
Учебно-методической комиссии медицинского института

Рецензенты: доктор фармацевтических наук, профессор **В.А. Карташов**
старший преподаватель кафедры французской филологии
Адыгейского государственного университета **Р.Ш. Хутыз**

Антонова Т.В.
А-72 Основы фармацевтической филологии. Учебно-методическое пособие
по латинскому языку. – Майкоп: ИП Магарин О.Г., 2013. – 40 с.

Учебно-методическое пособие «Основы фармацевтической терминологии» предназначено для студентов фармацевтических и лечебных факультетов, колледжей, медицинских училищ очной и заочной формы обучения.

Пособие содержит: теоретический материал по фонетике и грамматике латинского языка; лексический минимум фармацевтических терминов; упражнения для закрепления материала.

Учебный курс рассчитан на 40 часов практических занятий для дневного отделения и 20 часов для заочного.

Предлагаемое учебно-методическое пособие можно рекомендовать для самостоятельной подготовки.

УДК 615.1 (03)
ББК 52.82

ЛИТЕРАТУРА

1. «Латинский язык и основы медицинской терминологии»
М.М. Чернявский. М. «Медицина» 2009 г.
2. «Латинско-русский словарь/авт. -сост. К.А. Тананушко – Мн.: Харвест, 2005

exacte – тщательно
 optime – наилучшим образом
 bene – хорошо

АФОРИЗМЫ И ВЫРАЖЕНИЯ

1. Nota bene – хорошо заметь
2. Mala herba cito crescit – сорная (плохая) трава быстро растет
3. Bene dignoscitur, bene curatur – хорошо распознается, хорошо лечится
4. Omnium artium medicina nobilissima – из всех наук медицина самая благородная
5. Optimum medicamentum quies est – покой наилучшее лекарство
6. Mens sana in corpore sano – в здоровом теле, здоровый дух
7. Natura sanat, medicus curat morbos – природа оздоравливает, врач лечит (болезни)
8. Amor non est medicabilis herbis – любовь травами не лечится
9. Contraria contrariis curantur – противоположное лечится противоположным
10. Corpus sine spiritu cadaver est – тело без души есть труп
11. Edimus ut vivamus, non vivimus ut edamus – мы едим чтобы жить, а не живем, чтобы есть
12. Usus magister est optimus – опыт наилучший учитель
13. Ars longa, vita brevis – жизнь коротка искусство вечно
14. Facies Hippocratica – гиппократово лицо, лицо умирающего
15. Hygiene amica valetudinis – гигиена – подруга здоровья
16. Medice, cura te ipsum! – врач исцели себя сам
17. Primum non nocere – прежде всего не навреди
18. Non scholae, sed vitae discimus – мы учимся не для школы, а для жизни
19. Plenus venter non studet libenter – сытое брюхо, к учению глухо
20. Tuto, cito, jucunde (curare) – (лечить) безопасно, быстро, приятно
21. Repetito est mater studiorum – повторенье – мать ученья
22. Salus populi – suprema lex – благо народа – высший закон
23. Sapere aude! – дерзай быть мудрецом
24. Memento mori – помни о смерти
25. Amicus cognoscitur amore, more, ore, re – друг познается по любви, нравам, речам, делам.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4
Фонетика	7
Морфология	
Имя существительное	12
Типы склонения существительных	
I склонение	13
II склонение	15
Названия химических элементов	17
Несогласованное определение	18
Имя прилагательное	19
Существительные III склонения	22
Названия кислот	24
Названия солей	25
Прилагательные III склонения	27
Существительные IV склонения	29
Существительные V склонения	30
Винительный падеж	31
Глагол	33
Повелительное наклонение	34
Сослагательное наклонение	35
Стандартные рецептурные формулировки	36
Числительные	37
Наречия, употребляемые в медицинской терминологии	37
Афоризмы и выражения	38
Литература	39

ВВЕДЕНИЕ

У медиков и фармацевтов издавна существует поговорка: «Non est medicina sine lingua latina» – «Нет медицины без латинского языка».

Для того, чтобы понять, почему два классических языка античного мира – латинский и древнегреческий получили такое широкое применение в медицине и других науках, необходимо вкратце ознакомиться с историей.

Слово «латинский» происходит от Latium – Лаций, названия области, расположенной в средней части Аппенинского полуострова. Жители этой области назывались латины, и разговорным языком соответственно был латинский. Центром этой области был город Roma – Рим. В ходе многолетних завоевательных войн под власть Римской империи попала вся Италия и латинский язык стал средством общения. В III – II веках до н.э. вместе с римскими легионами латинский язык проникает на территорию стран с более высокой древней культурой (Греция, Египет, Сирия). В V веке до н.э. в Греции жил Гиппократ, «отец» научной европейской медицины. В его многотомных произведениях заложены основы медицинской терминологии. В латинском языке распространяется множество греческих слов бытового и научного содержания (schola - школа, aër - воздух, machina - машина, historia - история и др.).

В развитии литературного латинского языка можно различить следующие периоды:

- I. Доклассическая латынь (III век – начало I века до н.э.). К этому периоду относятся труды по естественнонаучным и медицинским вопросам, например, труд Катона «De re rustica» («О сельском хозяйстве»).
- II. Классическая латынь (I век до н.э.). В этот период латинский язык достигает своего совершенства в произведениях выдающихся ученых, философов, поэтов (Лукреция, Цицерона, Горация, Вергилия и др.). Особо следует отметить труд великого материалиста древности Лукреция «De rerum natūra» («О природе вещей»).
- III. Послеклассическая латынь (I – II век н.э.) отмечена разнообразием научной литературы, в частности медицинской. Наиболее извест-

II. ПЕРЕВЕДИТЕ:

1. Возьми мази ксероформа 30,0
2. Смешай 10 мл настойки ландыша и 15 мл настойки валерианы
3. Простерилизуй 20 мл касторового масла
4. пусть будут выданы свечи числом 6
5. Выдать раствор амидопирина
6. Пусть будет выдано масло эвкалипта

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Ряд лекарственных препаратов образуется с помощью греческих числительных-приставок:

mono-	одно	monomycinum	мономицин
di-	два	dicaicum	дикаин
tri-	три	triptizolum	триптизол
tetra-	четыре	tetracyclinum	тетрациклин
penta-	пять	pentalginum	пенталгин
hexa-	шесть	hexavitum	гексавит
hepta-	семь	heptanalum	гептанал
octo-	восемь	octoestrolum	октоэстрол
novem(non)-	девять	novembicinum	новембицин
deca-	десять	decaminum	декамин

Реже используются латинские числительные в медицинской терминологии:

un-	одно	undevitum	ундевит
quin	пять	quinidinisulfas	сульфат квинидина
septem	семь	septranum	септран

НАРЕЧИЯ,

УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

ana – поровну, по
cito – быстро, срочно
statim – немедленно, тотчас
quantum satis – сколько потребуется
bis – дважды
caute – осторожно

passivum			
I	signe-	signetur (обозначить, пусть будет обозначено)	signentur (обозначить, пусть будут обозначены)
II	miscea-	misceatur (смешать, пусть будет смешано)	misceantur (смешать, пусть будут смешаны)
III	repete-	repetatur (повторить, пусть будет повторено)	repetantur (повторить, пусть будут повторены)
IV	finia-	finiatur (закончить, пусть будет закончено)	finiantur (закончить, пусть будут закончены)

СТАНДАРТНЫЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ ФОРМУЛИРОВКИ

При составлении рецептурных подписей используются стандартные рецептурные формулировки, в которых формы повелительных и сослагательных наклонений равнозначны и значит взаимозаменяемы.

Imperativus		Conjunctivus	
Da.	Выдан	Detur.	Пусть будет выдано
singa.	Обозначь	signetur.	Пусть будет обозначено
Misce.	Смешай	Misceatur.	Пусть будет смешано
Sterilisa.	Простерилизуй	Sterilisetur.	Пусть будет простерилизовано
Repete.	Повтори	Repetatur.	Пусть будет повторено

Если в рецепте несколько ингредиентов, которым должна быть придана какая-то определенная лекарственная форма, врач обращается к фармацевту со стандартной формулировкой: «Смешай, чтобы получилась (мазь, свеча, микстура и т.д.)». В каждой такой формулировке используется в форме конъюнктива неправильный глагол.

fiō, fieri – получаться, образовываться.

Misce (ut) fiat – название лекарственной формы. Союз ut чтобы обычно опускается.

Misce fiat pulvis – Смешай, чтобы получился порошок.

Сам глагол ставится как правило в единственном числе, если прописывается мазь, паста, суппозиторий. Однако слово species, erum f «сбор» употребляется только во множественном числе, поэтому глагол стоит тоже во множественном лице: Misce fiant species.

УПРАЖНЕНИЯ

1. ОБРАЗУЙТЕ ИМПЕРАТИВ И КОНЪЮНКТИВ ОТ ГЛАГОЛОВ: СТЕРИЛИЗОВАТЬ, РАСТВОРИТЬ, ДИСТИЛЛИРОВАТЬ, РАСТВОРИТЬ, ПРИГОТОВИТЬ, ФИЛЬТРОВАТЬ.

ными произведениями этого времени являются сочинения Цельса «О медицине», труды греческого ученого и врача Клавдия Галена, посвященные вопросам анатомии, этиологии, лечению болезней, приготовлению лекарств. Энциклопедия Плиния-Старшего содержит 37 книг, большинство из которых посвящены вопросам антропологии и физиологии человека, ботанике, лекарственным растениям и средствам. Подобными же вопросами Сенека в труде «Естественные проблемы».

IV. Поздняя латынь (III – VI века н.э.) не отмечена выдающимися трудами по медицине.

После падения Римской империи в V веке латинский язык утрачивает значение разговорного, усиливаются языковые расхождения между бывшими римскими провинциями, появляются диалекты, и к IX веку на основе латинского языка появляются новые, так называемые, романские языки: итальянский, испанский, французский, португальский, румынский, молдавский и др.

Однако и в эпоху Средних веков (V – XIV века) на латинском языке ведется преподавание в школах. Законодательные, судебные, дипломатические акты пишутся в основном на латыни. Это язык католической церкви. На латинский язык переводятся труды древнегреческих и арабских ученых. В эту эпоху фармацевтическая терминология пополнилась многочисленными арабскими словами, существующими и в настоящее время: alcohol (алкоголь), elixir (эликсир), sirupus (сироп).

Новый подъем латинский язык переживает в эпоху Возрождения (XIV – XVI века). Во всех странах Европы на латинском языке выходило книг больше, чем на национальных языках. Значительная работа проводилась по систематизации терминологии медицины, фармации, химии и других наук.

Даже в XVIII веке на латинском языке продолжали писать многие ученые. Так, крупнейший шведский ботаник Карл Линней классифицировал растительный и животный мир. Большинство присвоенных Линнеем названий являются узаконенными международными названиями.

Прекрасно владел латинским языком и греко-латинской научной терминологией великий русский ученый М.В. Ломоносов.

Выдающийся русский фармаколог XIX века И.Е. Дядьковский написал на латинском языке свою известную диссертацию «О способе, которым лекарства действуют на человеческое тело».

В настоящее время официальные документы и ученые труды не пишутся на латинском языке. Однако латинский язык наряду с древнегреческим остается основными международными источниками для образования научной, в том числе и медицинской терминологии.

Фармацевтическая терминология – это название лекарственных форм, средств растительного и химического происхождения. Каждое новое лекарственное средство получает одновременно русское и латинское название. Последнее используется врачом при выписывании рецепта.

И, наконец, общекультурное значение латинского языка делает его составной частью высшего образования и дает возможность изучающему повысить свой культурно-образовательный уровень, расширить кругозор. В этом смысле полезны латинские афоризмы, крылатые фразы, выражающие в лаконичной форме обобщенную мысль, например: «Scientia potentia est» – «Знание это сила». «Mens sana in corpore sano» – «В здоровом теле – здоровый дух».

В интернациональном словарном фонде многих языков мира значительное место занимают латинизмы: институт, академия, ректор, декан, факультет, профессор, доцент, лаборант, студент, аудитория, лекция.

спр.	инфинитив	Повелительное наклонение (единственного числа)	перевод	Повелительное наклонение (множественного числа)	Перевод
I	<u>signā</u> -re	signa	Обозначь	signate	Обозначьте
II	<u>miscē</u> -re	misce	Смешай	miscēte	Смешайте
III	<u>divid</u> -ē-re	divide	Раздели	dividite	Разделите
IV	<u>audī</u> -re	audi	Слушай	audite	слушайте

УПРАЖНЕНИЕ

Образуйте повелительное наклонение единственного и множественного числа от следующих глаголов, переведите на русский язык:

Dāre, recipēre, sterilisāre, finīre, diluēre, filtrāre, repetēre, colāre.

Сослагательное наклонение (конъюнктив)

В рецептуре используются формы сослагательного наклонения глагола в 3-м лице единственного и множественного числа. Имеет значение приказания.

ОКОНЧАНИЯ 3-ГО ЛИЦА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

	Действительный залог	Страдательный залог
3-е лицо единственное число	-t	-tur
3-е лицо множественное число	-nt	-ntur

В 1-м спряжении сослагательное наклонение действительного и страдательного залога образуется путем изменения гласного основа –ā на –ē плюс личные окончания.

Примеры спряжения глаголов в конъюнктиве действительного и страдательного залога

спряжение	Основа конъюнктива	singularis	Pluralis
Activum			
I	signe-	signet (обозначить, пусть он обозначит)	signent (обозначить, пусть они обозначат)
II	miscea-	misceat (смешать, пусть он смешает)	misceant (смешать, пусть они смешают)
III	repeta-	repetat (повторить, пусть он повторит)	repetant (повторить, пусть они повторят)
IV	finia-	finiat (закончить, пусть он закончит)	finiant (закончить, пусть они закончат)

signo, āre – I спр.
 miscō, ēre – II спр.
 divido, ěre – III спр.
 finio, ĩre – IV спр.

УПРАЖНЕНИЕ

Заучите приводимые ниже глаголы, подчеркните основу, определите тип спряжения.

Dāre – давать
 Recipĕre – брать
 Audĭre – слышать
 Miscĕre – смешивать
 Sterilisāre – стерилизовать
 Repetĕre – повторять
 Signāre – обозначать
 Solvĕre – растворять
 Diluĕre – разбавлять
 Destillāre – дистиллировать
 praescribĕre – прописывать
 curare – лечить
 parāre – готовить
 colāre – процеживать
 dividĕre – разделять
 agitāre – взбалтывать
 servāre – хранить
 extrahĕre – извлекать
 formāre – образовывать
 filtrāre – фильтровать

Повелительное наклонение

В латинском языке, как и в русском, повелительное наклонение употребляется только во 2-м лице единственного и множественного числа.

Единственное число совпадает с основой глагола.

Множественное число у глаголов I, II, IV спряжений, образуются путем прибавления к единственному числу окончания –te, у глаголов III спряжения к основе добавляется –ite.

ФОНЕТИКА

Латинский алфавит, которым пользуются в медицинской латыни, состоит из 25 букв.

АЛФАВИТ

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
A a	а	а	N n	эн	н
B b	бэ	б	O o	о	о
C c	цэ	ц или к	P p	пэ	п
D d	дэ	д	Q q	ку	ку
E e	э	э	R r	эр	р
F f	эф	ф	S s	эс	с или з
G g	гэ	г	T t	тэ	т
H h	га	украинское г, немецкое h	U u	у	у
I i	и	и	V v	вэ	в
J j	йот	й	X x	икс	кс
K k	ка	к	Y y	ипсилон (игрек)	и
L l	эль	ль	Z z	зета	з
M m	эм	м			

В фармацевтической терминологии широко используется прописная буква. С прописной буквы пишутся названия лекарственных средств: Corvalolum, лекарственных растений: Betula, Convallaria, химических элементов: Aurum, Hydrogenium.

Буква К еще в античное время вытесняется буквой С и сохраняется в очень немногих словах нелатинского происхождения, например, Kalium (арабск.).

Буквы Y и Z встречаются в заимствованиях из греческого языка, например, Oriza (рис).

ГЛАСНЫЕ

В латинском языке шесть гласных: а, е, і, о, u, y.

Е е читается как [э]: mel [мэл] – мед.

І і читается как [и]: sirupus [сирупус] – сироп.

Ј ј читается как [й] и пишется перед гласным: Juniperus [юниперус] – можжевельник.

Буква *j* не пишется в словах, заимствованных из греческого языка, так как в нем не было звука [й]: *iodum* [иодум] – йод.

Буква *Y* у произносится как русское [и] и очень употребима в фармацевтической терминологии: *hydr* (вода), *oxy* (кислый), *pyr* (огонь) и т.д.

ДИФТОНГИ

Дифтонгом называется сочетание двух гласных, которое произносится как один слог. В латинском языке четыре дифтонга: *au*, *eu*, *ae*, *oe*.

Au произносится как [ау]: *aurum* [аурум] – золото.

Eu произносится как [эу]: *eucalyptus* [эукалиптус] – эвкалипт.

Ae соответствует русскому [э]: *diaeta* [диэта] – диета.

Oe близко к произношению [ё] в слове небо: *foeniculum* [фёникулом] – укроп.

Если в сочетаниях *ae*, *oe* каждый гласный должен произноситься отдельно, то над *e* ставится знак (·) или (-): *aēr* [аэр] – воздух;

aloē [алоэ] – алёэ, сабур.

СОГЛАСНЫЕ

C принято произносить двояким образом:

1) как [ц] перед *e*, *i*, *u*, *ae*, *oe*: *medicina* [медицина] – медицина;
cera [цэра] – воск;
coelia [цёлия] – брюшная полость;

2) как [к] перед *a*, *o*, *u*, всеми согласными и в конце слова:
decoctum [декоктум] – отвар;
capsula [капсуля] – капсула.

L произносится мягко, как в немецком и французском языке: *pilula* [пилюля] – пилюля.

H произносится как украинское [г]: *herba* [гэрба] – трава.

S имеет двойное чтение ÷ [с] или [з]. Как [з] читается:

1) в положении между двумя гласными: *rosa* [роза] – роза.

2) между гласным и *m* или *n*: *mensura* [мензура] – мензурка,
plasma [пязма] – плазма.

В остальных случаях – как [с], *ss* также читается как [с]: *scatula* [скатуля] – корбочка *sirupus* [сирупус]-сироп

Подобным образом выписываются глазные пленки. Название лекарственного вещества вводится с помощью предлога *cum* и ставится в аблативе, например:

Recipe: *Lamellas ophthalmicas cum Florenalo* № 30

УПРАЖНЕНИЯ

- I. Переведите на латинский язык
 1. Таблетки «Аэрон»
 2. Свечи с ихтиолом
 3. Драже «Ревит»
 4. Свечи с экстрактом красавки
 5. Таблетки «Цитрамон»
- II. Переведите с латинского языка
 1. *Fructus et semen Schizandrae chinensis*
 2. *Spiritus aethylicus seu spiritus vini*
 3. *Oliva fructus est*
 4. *Exitus letalis (dosis letalis)*
 5. *Dies diem docet*
 6. *Res publica est res populi*
 7. *Decoctum corticis Querquus*
 8. *Cornua Secalis cornuti*

ГЛАГОЛ

В рецептуре глагол употребляется только в настоящем времени (*praesens*) в формах действительного (*activum*) и страдательного (*passivum*). Из трех наклонений используется повелительное (*imperativus*) и сослагательное (*conjunctivus*).

Латинские глаголы спрягаются по лицам, числам, временам и наклонениям. В зависимости от конечного звука основы глаголы делятся на IV спряжения:

I спряжение	-ā	<i>sterilisā-re</i>	стерилизовать
II спряжение	-ē	<i>miscē-re</i>	смешивать
III спряжение	согласн.	<i>solv-ē-re</i>	растворять
IV спряжение	-ī	<i>audī-re</i>	слушать

В учебных словарях обычно глагол дается в первом лице единственного числа настоящего времени и конечная часть неопределенной формы (инфинитив), по которой можно определить тип спряжения, убрав конечное «*re*». Например:

ЗАПОМНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ВЫРАЖЕНИЯ

ad usum internum (externum) – для внутреннего (наружного) применения

per os – через рот

per rectum – через прямую кишку

per vaginam – через влагалище

cum aqua – с водой

ex officina – из аптеки

Предлоги in- – в, на и sub- – под употребляются как с винительным, так и с творительным падежом.

На вопросы куда? во что? – винительный падеж

in aquam (куда?) – в воду

sub linguam (куда?) – под язык

На вопросы где? в чем? – творительный падеж

in aquam (где?) – в воде

sub linguam (где?) – под языком

ЗАПОМНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

in ampullis – в ампулах

in capsulis – в капсулах

in capsulis gelatinosis – в желатиновых капсулах

in tabulettis – в таблетках

in vitro nigro – в темной склянке

in vivo – на живом

in vitro – в пробирке

pro die – на день (суточная доза)

pro dosi – на один прием

В рецептах при прописывании готовых лекарственных средств, например, таблеток и суппозиторийев комбинированного состава с условным наименованием (т.е. без перечисления ингредиентов), слова *tabuletta*, *suppositorium* ставятся в винительном падеже множественного числа, поскольку весовое количество ингредиентов, будучи стандартной для данной прописи, не указывается.

Например:

Recipe: *Tabulettas* “*Pyrocophenum*” № 10

Suppositoria “*Anuzolum*” № 10

Z произносится как [з]: *benzoas* [бензоас] – бензоат. Но как [ц] произносится в слове *zincum* [цинкум], так как это слово заимствовано из немецкого языка.

X произносится как [кс]: *radix* [радикс] – корень.

ДИГРАФЫ

В словах греческого происхождения встречаются сочетания двух согласных, читаемых как один звук.

Ch [х]: *Chamomilla* [хамомиля] – ромашка.

Ph [ф]: *Phosphorus* [фосфорус] – фосфор.

Th [т]: *Mentha* [мента] – мята.

Rh [р]: *Rheum* [реум] – ревеня.

БУКВОСОЧЕТАНИЯ

Q q пишется всегда с *u* произносится как [кв]: *aqua* [аква] – вода; *liquor* [ликвор] – жидкость.

Ng u перед гласным произносится как [нгв]: *unguentum* [унгвентум] – мазь; **ngu** перед согласным произносится как [нгʷ]: *angulus* [ангулюс] – угол.

Ti перед гласным читается как [ци]: *solitio* [солюцио] – раствор.

Однако в сочетаниях *sti*, *xti*, *tii* читается как [ти]: *mixtio* [микстiu] – смесь.

УДАРЕНИЕ

Для понимания правила латинского ударения очень важно уметь правильно делить слово на слоги и определять длительность слога.

ДЕЛЕНИЕ НА СЛОГИ

Слогораздел проходит перед одиночным согласным: *py-ro-ga-mi-do-nium*.

Два согласных делятся пополам: *fruc-tus*, *plan-ta*.

Nota bene (NB) – обрати внимание: не делятся пополам диграфы и группа согласных *b, c, d, g, p, t* с буквами *l, r*: *e-phe-dra*.

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СЛОГОВ

В латинском языке каждый слог может быть долгим и кратким. Долгота обозначается знаком (-), краткость слога обозначается знаком (·).

Для правильной постановки ударения необходимо знать правила долготы и краткости слога.

ПРАВИЛА ДОЛГОТЫ

1. Слог долгий, если он содержит дифтонг Al-thāē-a.
2. Слог долгий, если он закрытый, т.е. заканчивается на согласный звук: ta-bu-lēt-ta.
3. Слог долгий в долгих суффиксах по природе:

-ūr, mīx-tū-ga
 -ōs, o-le-ō-sus
 -īn, of-fī-cī-na
 -āt, cu-rā-tio
 ar, fil-trā-re

ПРАВИЛА КРАТКОСТИ

1. Слог, оканчивающийся на гласный звук, называется открытым и является кратким: fō-lī-um, ā-cī-dum.

N.B! Гласный, стоящий перед другим гласным или перед h всегда краток: sal-vī-a.

2. Слог краткий в кратких суффиксах:

-ūl, sca-tū-la
 -ōl, Vi-ō-la
 -īc, ci-trī-cus.

3. Слог перед буквосочетаниями b, c, d, g, p, t с буквами r, l и диграфами ch, th, rh является кратким: ver-tē-bra, ce-rē-brum.

ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

1. Ударение никогда не ставится на последний слог. В двусложных словах ударным будет первый слог: qūt-ta, sé-men.
2. Ударение ставится на втором слоге от конца, если он долгий, и переносится на третий слог от конца, если второй (предпоследний) краток: Foe-nī-cū-lum, Vel-la-dōn-na.

N.B! Если долгота предпоследнего слога не определена вышеперечисленными правилами, в этом случае в словарях ставится долгота или краткость предпоследнего слога.

ПРИМЕЧАНИЯ К ПРАВИЛАМ ЧТЕНИЯ И УДАРЕНИЯ

1. Кроме латинских слов в фармацевтическую терминологию включены слова из других языков, сохранившие свойственную им грамматическую форму, произношение и ударение:

Винительный падеж

Кроме именительного и родительного падежа в прописях лекарственных средств встречаются винительный падеж (accusativus) и аблатив (ablativus). Поэтому для грамотного прописывания лекарственных средств необходимо знать окончания указанных падежей, а также управляющие ими предлоги.

SINGULARIS

Склонения	I	II	III	III (m, f)
падеж	tabuleta, ae, f	sirupus, i, m	decoctum, i, n	solutio, onis, f
Acc.	tabulett-am	sirup-um	decoct-um	solution-em
Abl.	tabulett-ā	sirup-o	decoct-o	solution-e
	III	IV	V	
v	semen, inis, n	fructus, us, m	species, ēi, f	
	semen	fruct-um	speci-em	
	semin-e	fruct-u	speci-e	

Pluralis

Склонения	I	II m	II n	
падеж				
Acc.	tabulett-as	sirup-os	decoct-os	
Abl.	tabulett-is	sirup-is	decoct-is	
Склонения	III m, f	III n	IV	V
падеж				
Acc.	solution-es	semin-a	fruct-us	speci-es
Abl.	solution-ibus	semin-ibus	fruct-ibus	speci-ēbus

Прилагательные получают в этих падежах те же окончания, что и существительные соответствующего склонения.

ПРЕДЛОГИ, УПРАВЛЯЮЩИЕ ВИНИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

ad – для, до, к
 contra – против, от
 per – через
 ante – перед
 post – после
 inter – между

ПРЕДЛОГИ, УПРАВЛЯЮЩИЕ АБЛАТИВОМ (ТВОРИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ)

cum – с
 ex – из
 pro – для

Существительные V склонения

К V склонению относятся имена существительные женского рода, оканчивающиеся в родительном падеже единственного числа на *-ēi*. В именительном падеже они оканчиваются на *-es*.

Словарная форма существительных V склонения.

facies, ēi, f – поверхность, лицо

dies, ēi, f – день

species, ēi, f – сбор (употребляется во множественном числе)

res, rēi, f – вещь, дело

caries, ēi, f – кариес, костоеда

Запомните следующие названия сборов

1. *Species laxantes* – слабительный сбор
Speciērum laxantium (gen. plur.)
2. *Species diureticae* – мочегонный сбор
Speciērum diureticarum (gen. plur.)
3. *Species antiasthmatica* – противоастматический сбор
Speciērum antiasthmaticarum (gen. plur.)
4. *Species pectorales* – грудной сбор
Speciērum pectoralium (gen. plur.)
5. *Pro dosi* – разовая доза
6. *Pro die* – суточная доза
7. *Dosis letalis* – смертельная доза
8. *Pro narcosi* – для наркоза
9. *Pro iniectionibus* – для инъекций
10. *Pro centum* – к ста
11. *Pro mille* – на тысячу

Падежные окончания V склонения

	singularis	pluralis
nom.	speci-es	speci-es
gen.	speci-ēs	speci-ērum

Rp: *Specierum diureticarum* 50,0

Da

Signa

dragēē (франц.); *Spritz* (нем.). Это относится и к терминам содержащим фамилии: *balsamum Schostakovsky*.

2. В латинизированных греческих терминах, содержащих в предпоследнем слоге дифтонг, ударение сохраняется в предпоследнем слоге: *trachēa* (из *trachēia*).
3. Нелатинизированные греческие слова сохраняют свойственные им грамматические признаки и ударения: *Alōē, Hippophāē*.
4. В прилагательных на *-eus* ударение ставится на предпоследнем слоге, если слово греческого происхождения: *pharyngēus*, и на третьем от конца, если слово латинское: *óssēus*.
5. При чтении латинизированных греческих слов, оканчивающихся на *-ia*, постановка ударения не является общепринятой: их читают по правилу латинского языка (гласный перед другим гласным – краткий: *pharmacología, anatomia*) или придерживаются принятого произношения в русском языке (ударение ставится на предпоследнем слоге), например: *haemorrhagia, pneumonia, chirurgia*.
6. В названиях лекарственных препаратов на *-olum, -onum* ударение падает на *o* в предпоследнем слоге: *Validolum, Protargolum, Cortisonum, Butadionum*.
7. В названиях лекарственных препаратов, оканчивающихся на *-idum*, ударение падает на *i* предпоследнего слога: *Streptocidum, Cyclomidum*.
8. В прилагательных на *-idum, i* краткий: *fluidum, liquidum, bromidum*.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Напишите данные слова в русской транскрипции, соблюдая правила фонетики: *praeparatum, jecur, camphora, thea, acetum, medicus, quantum, lingua, majalis, cera, crystallus, pharmaceuticus, saccharum, spiritus, aqua, emplastrum, diata, aer, saepe, species, emulsum, simplex*.
2. Разделить слово на слоги, определите долготу предпоследнего слога, поставьте ударение: *Betula, tinctura, officinalis, Norsulfazolium, Analginum, Hydrargyrum, Frangula, extractum, anisatus, coeruleus, Crataegus, linimentum, Schizandra, spirituosus, Hypericum, Salvia*.

МОРФОЛОГИЯ

Латинский язык, так же как и русский, относится к числу языков с флективным строем. Это означает, что изменение слов по падежам, числам и другим грамматическим категориям производится при помощи суффиксов и окончаний. В латинском языке имеются те же части речи, что и в русском: имя существительное, имя прилагательное, глагол, местоимение, наречие, числительное, предлоги.

В фармацевтической терминологии наиболее употребимы имена существительные и прилагательные, реже глаголы, числительные и др. части речи.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Грамматические категории имени существительного. Словарная форма существительных.

В латинском языке существительные имеют два числа:

singularis (sing.) – единственное число

pluralis (plur.) – множественное число.

Имеется три рода существительных:

masculinum (m) – мужской род

femininum (f) – женский род

neutrum (n) – средний род.

NB! Род имен существительных в русском и латинском языках не совпадает, поэтому необходимо заучивать род слова.

Всего в латинском языке шесть падежей. Для номинации, т.е. называния фармацевтических терминов, важнейшими являются два:

nominativus (nom.) – именительный падеж

genetivus (gen.) – родительный падеж.

В латинском языке пять склонений. Практическим средством различения типа склонения является окончание родительного падежа. Поэтому в словарях дается словарная форма, которая состоит из формы именительного падежа единственного числа, окончания родительного падежа единственного числа и обозначения рода.

- Species(erum) pectoralis(ium) – грудной сбор
- Alumen, Aluminis n – квасцы
- Oleum Terebintinae – скипидар
- Oleum Hyoscyami – беленое масло
- Viride(dis) nitens(ntis) – бриллиантовый зеленый
- Massa pilularum – пилюльная масса

Существительные IV склонения

К IV склонению относятся имена существительные мужского и среднего рода, оканчивающиеся в родительном падеже единственного числа на –us.

В именительном падеже единственного числа существительные мужского рода имеют окончание –us, среднего –u.

Словарная форма существительных IV склонения:

spiritus, us, m – спирт

cornu, us, n – рог.

Таблица падежных окончаний существительных IV склонения

	singularis		pluralis	
	m	n	m	n
nom.	spiritus	cornu	spiritus	cornu
gen.	spiritus	cornus	spirituum	cornuum

NB: Слова manus, us, f – рука

Quercus, us, f – дуб являются существительными женского рода.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ IV СКЛОНЕНИЯ

Fructus, us, m – плод

Usus, us, m – употребление, применение

Exitus, us, m – исход

Spiritus, us, m – спирт

Quercus, us, f – дуб

Cornu, us, n – рог, рожок

УПРАЖНЕНИЯ

Переведите на русский язык:

- Fructus Crataegi
- Spiritus aethylicus
- Exitus letalis
- Cortex Quercus
- Ad usum externum
- Ad usum internum

7. Subtillis, e – мелкий
8. Vaginalis, e – вагинальный
9. Rectalis, e – ректальный
10. Chinensis, e – китайский
11. Corrigenis, ntis – исправляющий
12. Mollis, e – мягкий
13. Palustris, e – болотный
14. Viridis, e – зеленый
15. Vulgaris, e – обыкновенный

УПРАЖНЕНИЯ

I. ПЕРЕВЕДИТЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК. ОБРАЗУЙТЕ GEN. SING.

1. Infusum herbae Bursae pastoris
2. Extractum Secalis cornuti spissum
3. Extractum Polygoni hydropiperis fluidum
4. Decoctum rhizomatis Calami
5. Pulvis Glycyrrhizae simplex
6. Suppositorium rectale
7. Thea chinensis
8. Infusum herbae Ledi palustris
9. Elixir pectoralis
10. Amygdala dulcis

II. ПЕРЕВЕДИТЕ НА ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК.

1. Мягкая мазь
2. Мыло зеленое
3. Вагинальный суппозиторий
4. Простой пластырь
5. Мягкий порошок

ЗАПИШИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ

1. Oleum(i) jecoris Aselli – тресковый рыбий жир
2. Pix liquida, Picis liquidae – деготь
3. Methylenum(i) coeruleum(i) – метиленовый синий
4. Solutio(onis) Ammonii caustici – нашатырный спирт
5. Liquor(or)is Ammonii anisatus(i) – нашатырно анисовые капли
6. Species(erum) deureticae(arum) – мочегонный сбор
7. Species(erum) antiasthmaticae(arum) – противоастматический сбор

ТИПЫ СКЛОНЕНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Тип склонения	Окончание родительного падежа	Словарная форма
I	-ae	tabuletta, ae, f
II	-i	suppositorium, i, n
III	-is	solutio, onis, f
IV	-us	fructus, us, m
V	-ei	species, ei, f

I склонение

К первому склонению относятся существительные женского рода, которые в именительном падеже оканчиваются на -a.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ I СКЛОНЕНИЯ

1. Tabuletta, ae, f – таблетка
2. Herba, ae, f – трава
3. Bacca, ae, f – ягода
4. Tinctura, ae, f – настойка
5. Ampulla, ae, f – ампула
6. Aqua, ae, f – вода
7. Capsula, ae, f – капсула
8. Mixtura, ae, f – микстура
9. Pilula, ae, f – пилюля
10. Gutta, ae, f – капля
11. Pasta, ae, f – паста

НАЗВАНИЯ РАСТЕНИЙ

1. Mentha, ae, f – мята
2. Tilia, ae, f – липа
3. Betula, ae, f – береза
4. Valeriana, ae, f – валериана
5. Belladonna, ae, f – красавка
6. Convallaria, ae, f – ландыш
7. Salvia, ae, f – шалфей
8. Althaea, ae, f – алтей

9. Oliva, ae, f – олива
10. Schizandra, ae, f – лимонник
11. Ephēdra, ae, f – эфедра, хвойник
12. Chamomilla, ae, f – ромашка
13. Glycyrrhiza, ae, f – солодка

Таблица окончаний существительных I склонения в именительном и родительном падежах единственного и множественного числа:

	singularis	pluralis
nom.	-a	-ae
gen.	-ae	-arum

Окончания падежей добавляются к основе слова. У существительных I склонения, для определения основы необходимо убрать конечное -a, например: gutt-a, ampull-a
основа основа.

Пример:

- nom. sing (что?) *tabuletta* – таблетка
gen. sing (чего?) *tabuletae* – таблетки
nom. plur (что?) *tabuletae* – таблетки
gen. plur (чего?) *tabuletarum* – таблеток

Образуйте родительный падеж единственного числа, именительный и родительный падежи множественного числа следующих существительных, переведите на русский язык: *Tinctura, gutta, ampulla, pilula, capsula*.

NB: К I склонению существительных относится группа слов греческого происхождения, которые в именительном падеже единственного числа оканчиваются на *e*, в родительном падеже на *-es*. В именительном и родительном падежах множественного числа они имеют такие же окончания, как и латинские существительные.

Например:

	sing.	plur.
nom.	Aloë	Aloae
gen.	Aloës	Aloarum

- Hierochloë, ës, f* – зубровка
Hippophäe, ës, f – облепиха

- Мазь основного нитрата висмута
Отвар коры калины
Малиновый сироп
Корень солодки
Жидкий экстракт водяного перца
Настой травы термопсиса
Сок корня красавки
Настой травы пастушьей сумки

Прилагательные III склонения

Прилагательные III склонения чаще всего имеют окончание *-is* для мужского и женского рода, окончание *-e* – для среднего рода. Например:

- pectoralis* – грудной, грудная
pectorale – грудное
Словарная форма этих прилагательных: *pectoralis, e*.

Некоторые прилагательные имеют одно окончание для всех трех родов. Например: *simplex, icis* – простой, ая, ое. Мужской и женский род склоняются одинаково.

ТАБЛИЦА СКЛОНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

	dulcis, e – сладкий		pluralis	
	singularis		mf	n
nom.	mf	n	dulces	dulcia
gen.	dulcis	dulcis	dulcium	dulcium
	simplex, icis – простой		mf	n
nom.	mf	n	simplices	simplicia
gen.	simplicis	simplicis	simplicium	simplicium

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

1. *Aequalis, e* – равный
2. *Communis, e* – общий, обыкновенный
3. *Majalis, e* – майский
4. *Nitens, ntis* – блестящий
5. *Officinalis, e* – аптечный, лекарственный
6. *Solubilis, e* – растворимый

3. Extractum, i, n – экстракт
4. Decoctum, i, n – отвар
5. Unguentum, i, n – мазь
6. Linimentum, i, n – линимент
7. Emulsum, i, n – эмульсия
8. Infusum, i, n – настой
9. Butyrum, i, n – твердое масло
10. Succus, i, m – сок
11. Remedium, i, n – лекарственное средство
12. Glucosum, i, n – глюкоза
13. Vitaminum, i, n – витамин
14. Amylum, i, n – крахмал
15. Acidum, i, n – кислота
16. Bacillus, i, m – палочка
17. Fungus, i, m – гриб
18. Venenum, i, n – яд
19. Vitrum, i, n – склянка
20. Saccharum, i, n – сахар

НАЗВАНИЯ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ:

1. Rheum, i, n – ревень
2. Strychnos, i, m – чилибуха
3. Helianthus, i, m – подсолнечник
4. Leonurus, i, m – пустырник
5. Triticum, i, n – пшеница
6. Viburnum, i, n – калина
7. Calamus, i, m – аир
8. Absinthium, i, n – полынь
9. Ricinus, i, m – клещевина
10. Lycopodium, i, n – плаун
11. Gossypium, i, n – хлопчатник
12. Hyoscyamus, i, m – белена
13. Hypericum, i, m – зверобой
14. Solanum, i, n – паслен
15. Chelidonium, i, n – чистотел

11. Acidum nicotinicum – никотиновая кислота
12. Acidum phosphoricum – фосфорная кислота
13. Acidum salicylicum – салициловая кислота
14. Acidum arsenicum – мышьяковая кислота
15. Acidum arsenicosum – мышьяковистая кислота
16. Acidum hydrobromicum – бромистоводородная кислота
17. Acidum hydrocyanicum – цианистая (синильная) кислота
18. Acidum hydrosulfuricum – сероводородная кислота
19. Acidum hydroiodicum – йодистоводородная кислота

Названия солей

Название соли состоит из двух существительных. На первом месте ставится название катиона в родительном падеже единственного числа, пишется с заглавной буквы. На втором – наименование аниона в именительном падеже единственного числа, пишется с маленькой буквы.

Наименование анионов в солях бескислородных кислот – существительные II склонения среднего рода с суффиксом –idum: chloridum – хлорид, bromidum – бромид.

Наименование анионов в солях кислородных кислот – существительные III склонения мужского рода. Например: sulfas, sulfatis – сульфат.

Наиболее употребительные наименования анионов

III склонения

- acetas, ātis – ацетат
- benzoas, ātis – бензоат
- carbonas, ātis – карбонат
- citras, ātis – цитрат
- gluconas, ātis – глюконат
- nitras, ātis – нитрат
- lactas, ātis – лактат
- nitris, itis – нитрит
- phosphas, ātis – фосфат
- salicylas, ātis – салицилат
- sulfas, ātis – сульфат

Для получения основной соли к названию аниона добавляется приставка sub-. Например: subcarbonas – основной карбонат.

6. Adonis, idis, f – горичвет
7. Plantago, inis, f – подорожник
8. Polygonum hydropiper (eris) – водяной перец
9. Bursa pastoris – пастушья сумка
10. Secale cornutum, Secalis cornuti – спорынья
11. Rubus idaeus, Rubi idaei – малина
12. Adonis vernalis, Adonidis vernalis – горичвет весенний
13. Ledum palustre – багульник болотный
14. Convallaria majalis – ландыш майский

Названия кислот

Названия кислот состоят из существительного acidum – кислота и согласованного с ним прилагательного. Прилагательные в основном оканчиваются на -icum (меньшая степень окисления имеет окончание -osum). На русский язык названия кислот на -icum переводятся с окончанием -ная, -овая, -евая, с суффиксом -osum переводятся с окончанием -истая.

Например:

Acidum aceticum – уксусная кислота

Acidum nitrosum – азотистая кислота

Названия кислот, не содержащих кислорода, образуются при помощи приставки hydro-.

Например:

Acidum hydrochloricum – хлористоводородная (соляная) кислота

Важнейшие кислоты

1. Acidum sulfuricum – серная кислота
2. Acidum acetylsalicylicum – ацетилсалициловая кислота
3. Acidum ascorbinicum – аскорбиновая кислота
4. Acidum benzoicum – бензойная кислота
5. Acidum boricum – борная кислота
6. Acidum carbolicum – карболовая кислота
7. Acidum carbonicum – угольная кислота
8. Acidum citricum – лимонная кислота
9. Acidum folicum – фолиевая кислота
10. Acidum glutaminicum – глютаминовая кислота

16. Millefolium, i, n – тысячелистник
17. Persicum, i, n – персик
18. Foeniculum, i, n – фенхель, укроп
19. Oxycoccus, i, m – клюква
20. Ledum, i, n – багульник

НАЗВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Все латинские названия химических элементов являются существительными среднего рода II склонения:

Исключения:

Phosphorus, i, m – фосфор (мужской род)

Sulfur, Sulfuris, n – сера (III склонение).

1. Aluminium – алюминий (Al)
2. Argentum – серебро (Ag)
3. Arsenicum – мышьяк (As)
4. Aurum – золото (Au)
5. Barium – барий (Ba)
6. Bismuthum – висмут (Bi)
7. Borum – бор (B)
8. Bromum – бром (Br)
9. Calcium – кальций (Ca)
10. Carboneum – углерод (C)
11. Chlorum – хлор (Cl)
12. Cuprum – медь (Cu)
13. Ferrum – железо (Fe)
14. Fluorum – фтор (F)
15. Iodum – йод (I)
16. Hydrogenium – водород (H)
17. Nitrogenium – азот (N)
18. Oxygenium – кислород (O)
19. Hydrargyrum – ртуть (Hg)
20. Kalium – калий (K)
21. Magnesium (seu Magnium) – магний (Mg)
22. Manganum – марганец (Mn)
23. Natrium – натрий (Na)

24. Plumbum – свинец (Pb)
25. Silicium – кремний (Si)
26. Thallium – таллий (Tl)
27. Zincum – цинк (Zn)

NB: Названия лекарственных препаратов также являются существительными II склонения среднего рода. Например: Analginum, i, n; Pygcofenum, i, n; Tetracyclinum, i, n.

НЕСОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Определение, выраженное именем существительным в родительном падеже, называется несогласованным. Несогласованное определение ставится после определяемого слова. На русском язык переводится существительным либо прилагательным. Например:

настойка валерианы – *tinctura Valerianae*
 мятное масло – *oleum Menthae*

УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык фармацевтические термины с несогласованным определением:

1. *Tinctura Convallariae*
2. *Oleum Hippophaës*
3. *Unguentum Vaselini*
4. *Decoctum Frangulae*
5. *Extractum Belladonae*
6. *Infusum Chamomillae*
7. *Decoctum Salviae*
8. *Herba Leonuri*
9. *Folium Hyperici*
10. *Amylum Triticum*

II. Переведите на латинский язык:

1. Подсолнечное масло
2. Настойка мяты
3. Цинковая мазь
4. Настойка йода
5. Отвар калины
6. Настой ревеня
7. Касторовое масло (клевещина)
8. Экстракт калины

Падежные окончания существительных III склонения

	singularis			pluralis		
	m	f	n	m	f	n
nom.	<i>pulvis</i>	<i>radix</i>	<i>semen</i>	<i>pulveres</i>	<i>radices</i>	<i>semina</i>
gen.	<i>pulveris</i>	<i>radicis</i>	<i>seminis</i>	<i>pulverum</i>	<i>radicum</i>	<i>seminum</i>

Небольшая группа существительных имеет одинаковое количество слогов и окончание –is в nom. и gen. sing. Их называют равносложными. В gen. plur. они имеют окончание –ium.

Например:

Digitalis, is, f – наперстянка

Vitis, is, f – брусника

Apis, is, f – пчела

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ

1. *Pulvis, eris, m* – порошок
2. *Solutio, onis, f* – раствор
3. *Alumen, inis, n* – квасцы
4. *Cortex, icis, m* – кора
5. *Radix, icis, f* – корень
6. *Rhizoma, atis, n* – корневище
7. *Liquor, oris, m* – жидкость
8. *Aether, eris, m* – эфир
9. *Pix, picis, f* – смола
10. *Semen, inis, n* – семя
11. *Sulfur, uris, n* – сера
12. *Elixir, iris, n* – эликсир
13. *Alcohol, olis, n* – алкоголь
14. *Flos, oris, m* – цветок
15. *Sapo, ðnis, m* – мыло
16. *Mucilago, inis, f* – слизь

Названия растений

1. *Piper, ëris, n* – перец
2. *Papaver, ëris, n* – мак
3. *Thermopsis, idis, f* – термопсис
4. *Secale, is, n* – рожь
5. *Digitalis, is, f* – наперстянка

3. Acidum hydrochloricum dilutum
4. Extractum Opii siccum
5. Solutio Iodi spirituosа
6. Solutio Camphorae oleosa
7. Hydrargyri oxydum flavum
8. Extractum Aloës fluidum
9. Extractum Bursae pastoris spissum
10. Oleum Terebinthinae depuratum

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

Третье склонение самое сложное в системе латинских склонений. К ним относятся существительные всех трех родов. В именительном падеже они имеют разные окончания. В родительном падеже – окончание –is.

Особенностью существительного III склонения является то, что в косвенных падежах они добавляют лишний слог, поэтому их называют неравносложными, кроме этого в результате фонетических изменений в косвенных падежах (начиная с родительного) часто изменяется корневой гласный и согласный звуки.

Например:

nom. sing.	gen. sing.	род
cortex (кора)	corticis	m
solutio (раствор)	solutionis	f
rhizoma (корневище)	rhizomatis	n

Основу слова у таких существительных определяют по gen. sing., отбросив окончание –is. Так, например, у вышеуказанных существительных основа будет следующей: cortic-, solution-, rhizomat-.

При склонении падежные окончания присоединяются к основе.

В словарях у существительных III склонения указывается также окончание родительного падежа с конечной частью основы.

Например:

radix, icis f – корень
 pulvis, eris m – порошок
 semen, inis n – семя

NB: В некоторых фармацевтических терминах существительное в функции несогласованного определения стоит в родительном падеже множественного числа (gen. plur).

Например:

oleum Olivarum – оливковое масло
 oleum Persicorum – персиковое масло
 aqua Amygdalarum – миндальная вода
 massa pilularum – пилюльная масса

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Прилагательные в латинском языке делятся на 2 группы:

- 1) прилагательные I и II склонения,
- 2) прилагательные III склонения.

Прилагательные являются согласованным определением, ставятся после определяемого существительного и согласуются с ним в роде, числе и падеже. Прилагательные I и II склонения имеют те же окончания, что и существительные I и II склонения. Например:

aqua destillata – дистиллированная вода (женский род)
 unguentum album – белая мазь (средний род)
 succus amarus – горький сок (мужской род).

В словарях прилагательные пишутся в словарной форме, причем полностью пишется форма мужского рода, а для женского и среднего рода указываются только окончания. Например: fluidus, a, um – жидкий, ая, ое.

У прилагательных, оканчивающихся в мужском роде на –er, буква –e в среднем и женском роде выпадает. Например:

ruber, rubra, rubrum – красный, красная, красное.

При склонении прилагательные имеют те же падежные окончания, что и существительные I и II склонения.

Например:

	I скл. (f)		II скл. (n)	
nom. sing.	tinctur <u>a</u>	amar <u>a</u>	extractum	siccum
gen. sing.	tinctur <u>ae</u>	amar <u>ae</u>	extracti	sicci
nom. plur.	tinctur <u>ae</u>	amar <u>ae</u>	extract <u>a</u>	sicc <u>a</u>
gen. plur.	tinctur <u>arum</u>	amar <u>arum</u>	extract <u>orum</u>	sicc <u>orum</u>

Лексический минимум прилагательных I и II склонения

1. Albus, a, um – белый
2. Flavus, a, um – желтый
3. Ruber, bra, brum – красный
4. Coeruleus, a, um – синий
5. Cinereus, a, um – серый
6. Niger, gra, grum – черный
7. Oleosus, a, um – масляный
8. Gelatinosus, a, um – желатиновый
9. Aquosus, a, um – водный
10. Spirituosus, a, um – спиртовой
11. Externus, a, um – наружный
12. Internus, a, um – внутренний
13. Piperitus, a, um – перечный
14. Destillatus, a, um – дистиллированный
15. Fluidus, a, um – жидкий
16. Spissus, a, um – густой
17. Siccus, a, um – сухой
18. Dilutus, a, um – разведенный
19. Tritus, a, um – тертый
20. Reductus, a, um – восстановленный
21. Praecipitatus, a, um – осажденный
22. Amarus, a, um – горький
23. Isotonicus, a, um – изотонический
24. Anisatus, a, um – анисовый
25. Ceratus, a, um – вощенный

УПРАЖНЕНИЯ

- I. Переведите следующие фармацевтические термины с согласованными определениями на русский язык. Образуйте nom. plur.
 1. Extractum fluidum
 2. Succus ruber
 3. Remedium externum
 4. Capsula gelatinosa

5. Unguentum flavum
6. Ferrum reductum
7. Sulfur praecipitatum
8. Emulsum oleosum
9. Mentha piperita
10. Vitrum nigrum

- II. Переведите следующие фармацевтические термины на латинский язык. Образуйте gen. sing.

1. Тертая камфара
2. Водный настой
3. Спиртовая настойка
4. Сухой экстракт
5. Белая мазь
6. Желтый воск
7. Вошенная бумага
8. Внутреннее средство
9. Анисовые капли
10. Разведенная кислота

Структура фармацевтического термина с согласованным и несогласованным определением

Если термин содержит согласованное определение, выраженное прилагательным и несогласованное определение, выраженное существительным, то порядок слов следующий:

I место Что?	II место Чего?	III место Какой?
Существительное именительного падежа	Существительное родительного падежа	Прилагательное

Например:

Tinctura Rhei amara – настойка ревеня горькая

Tabulettae Acrichini obductae – таблетки акрихина покрытые оболочкой

УПРАЖНЕНИЯ

- I. Переведите следующие термины на русский язык:
 1. Tabulettae acidi glutaminici
 2. Unguentum Hydrargyri album